

Boletín Horizontes de arquitectura

Noticias, artículos y actividades sobre Arquitectura

No. 14



► *Síguenos:*

 [Horizontes de Arquitectura](#)

► *Visítanos:*

 www.horizontes18.com

► *Sugerencias y comentarios:*

 horizontes18@gmail.com

BOLETÍN HORIZONTES. Es una publicación bimestral de arquitectura
Reserva de Derechos de autor : 04-2013-062514533100-106



Kyoto, Kiyomizu Temple (foto del autor, 2009)

KYOTO Y EL MODELO CHINO DE LA CIUDAD IDEAL

Olimpia Niglio
Kyoto University, Japan
Graduate School of Human and Environmental
Studies

Resumen

La ciudad de Kyoto fue fundada en el año 794 cuando el emperador Kanmu decidió construir la nueva capital y abandonar la ciudad de Nara. Esta contribución recorre la historia de la fundación de Kyoto en relación a los principios ideales de la ciudad china. Este modelo constituyó por algunos siglos una referencia cultural importante para la construcción de nuevas ciudades en Japón. El modelo ideal fue atado estrechamente a las leyes de la naturaleza, aquellas mismas que intervienen hoy todavía en la construcción de nuevos edificios.

Palabras clave: Kyoto, Japón, modelo ideal chino, configuración urbana.

Abstract

The city of Kyoto was founded in 794 when Emperor Kanmu decided to build a new capital and leave the city

of Nara. This paper traces the history of the founding of Kyoto in relation to the ideal principles of the Chinese city. This model formed for centuries a major cultural reference for the construction of new cities in Japan. The ideal model was closely tied to the laws of nature, the same ones that still involved in the construction of new buildings. Key words: Kyoto, Japan, ideal Chinese model, urban configuration.

El modelo *ideal* de la ciudad

Heian-ky, capital de la paz y de la tranquilidad es la actual ciudad de Kyoto (en español literalmente "ciudad capital"), ubicada en el suroeste de la isla de Honsh, fue fundada al final del siglo VIII (año 794 para un orden del emperador Kanmu) y fue una de la más amplias capitales del mundo en comparación también a la magnificencia de las ciudades europeas en el mismo periodo. La ciudad fue construida para el emperador Kanmu que decidió la construcción de la nueva capital, abandonando Heij-Ky, actual Nara.

Fue capital imperial en un país esencialmente rural y fue el centro de la cultura japonesa por miles de años, hasta 1868 cuando, en época Meiji (1868-1912), la capital fue trasladada en la actual Tokyo (literalmente “capital del Este”). Kyoto fue fundada en un contexto natural muy agradable, plano y con muchos ríos. La cuenca, en todo su perímetro, estaba protegida por las montañas y principalmente a lo largo del río Kamo comenzó el primer núcleo de la ciudad. Todas las ciudades nuevas, entre el siglo VII y el siglo VIII en Japón, fueron construidas sobre sitios no urbanizados y la regla principal, para la sociedad aristocrática del Japón entre el 593 y el 1185, fue el modelo de urbanización chino, denominado Zhouli (fig.1).



Fig. 1 El modelo Zhouli en una representación del año 1676 (Fuente, AA.VV. Atlas historique de Kyoto, 2008, p. 47)

En particular en China con la reunificación del país con la dinastía Sui (581-618) se construyó la nueva Chang’an a varios kilómetros de la antigua ciudad Han. Con los Sui y después con la dinastía Tang (618-907), Chang’an se convirtió en una de la ciudad más grande del mundo con intereses comerciales y culturales (Xiong, 2000). Con el auge del comercio en la Ruta de la Seda (Niglio, 2012) la ciudad se convirtió en una ciudad multicultural donde los chinos convivían con comunidades de origen persa y centroasiático.

La ciudad estaba administrada siguiendo un modelo de estilo militar. Los Tang dividieron la ciudad en recintos amurallados en una disposición reticulada que se ha conservado parcialmente en la actual Xi’an. Esta ciudad de Chang’an, capital de la dinastía Tang, fue el origen de la concepción urbana de la ciudad de Kyoto. En la cultura china la capital perfecta está en el centro del universo donde se encuentran las zonas cósmicas del cielo y de la tierra. La orientación respecta los principales puntos cardinales así como su forma geométrica regular. La centralidad del lugar representa el punto donde está la universal columna que une la tierra al cielo y que mira la Estrella Polar. En el corazón de la composición está el emperador, asociado a la Estrella Polar gran mediador entre la Tierra y el Cielo. En la cultura china la capital de un país representa el punto de transición ontológica entre el divino y el mundo profano. En China y también en Japón, la geomancia se funda sobre las concepciones de “yin” y de “yang”. El “yin” y “yang” son dos conceptos del taoísmo que exponen la dualidad de todo lo existente en el universo (Wang Robín R., 2012). Estos conceptos del taoísmo describen las dos fuerzas fundamentales opuestas y complementarias que se encuentran en todas las cosas. El “yin” es el principio femenino, la tierra, la oscuridad y la pasividad. El “yang” es el principio masculino, el cielo, la luz y la actividad. A partir de estos elementos un sitio favorable para una nueva ciudad tiene que ser protegido para las



Capulálpam de origen Náhuatl, del término Capul-li (capulín o árbol del cerezo).

Espacio arquitectónico que invita a la convivencia de propios y visitantes, dentro de sus muros de tierra compactada, conocidos como "tapias", jardineras encaladas con plantas de ornato de diferentes especies, en una superficie de 520 m².

Servicios:

3 recamaras, sala, comedor, corredor, baño (agua caliente) patio y jardín.

ACTIVIDADES GRUPALES y EVENTOS SOCIALES



Capulálpam de Méndez
pasando Ixtlan de Juárez a 16 km

montañas, ser cruzado para un río o más ríos y respeto en la estructura urbana las direcciones cardinales. El palacio imperial constituye el punto más importante de la ciudad, como muestra el dibujo (parte amarilla) de la figura 2.

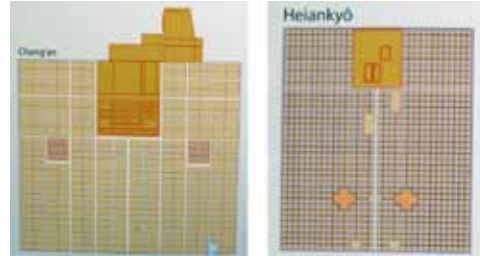


Fig. 2 Chang'an en China y Heian-ky , hoy Kyoto (Fuente, AA.VV. Atlas historique de Kyoto, 2008, p. 49)

Fue con el periodo Heian, último periodo de la época clásica de la historia del Japón, entre el año 794 y el 1185, que la influencia de la cultura china alcanzó mucho, no solo en la construcción de nuevas ciudades pero también en la arte, en la poesía y en la literatura. Muchos de los nombres y palabras chinas que se encuentra en la cultura de este periodo. También el nombre de Heian-ky era de origen chino. Cuando el Emperador Kanmu trasladó la capital a Heian-ky adoptó el modelo ideal de la ciudad china y su ubicación elegida tenía todas las características físicas y ambientales indicadas en la teorización urbana china, con la protección de las montañas, los ríos de Norte hasta el Sur-Este de la ciudad (el río Kamo al Este y el río Katsura al Oeste) y una llanura donde construir las residencias y los templos con la centralidad del palacio imperial. La estructura urbana con las calles ortogonales expresó el respeto de las direcciones cardinales. En particular de acuerdo con el modelo chino la primera planificación urbana incluyó una retícula con nueve calles de Norte hasta el Sur y nueve calles de Oeste hasta el Este y todo al interior de una muralla con tres puertas. En esta estructura los constructores edificaban edificios y templos siempre con respecto a la regla de la geomancia. En la ciudad las funciones principales eran: el palacio del emperador en el centro con la sala de justicia, el altar del Dios Sol al Oeste y el templo de los Ancestros al Este. En la parte Norte de la ciudad estaba el mercado, los sitios para el comercio y

las residencias populares. La disposición de las funciones dentro de la ciudad respetó una precisa jerarquía. De esta jerarquía al final derivó la denominación de ciudad alta y ciudad baja. Sin embargo también hoy estas evidentes diferencias funcionales de tipo jerárquico entre el Norte y el Sur de la ciudad son muy evidentes. Como en el modelo ideal chino también la ciudad de Kyoto era protegida para los templos budistas y taoísta. En particular en Kyoto la construcción de los templos era permitida solo al exterior de la parte amurallada y en particular al interior fue prohibida la edificación de templos budistas. Eran permitidos solo los dos templos del Este y del Oeste para proteger la puerta Sur de la ciudad. Hoy en Kyoto se conservan dos templos de Higashi Honganji, templo Este y Nishi Hongan-ji, templo Oeste ambos muy cerca de la actual puerta de la ciudad que es la contemporánea estación ferrocarril de Kioto del arquitecto Hiroshi Hara del 1997.

Sin embargo solo después el traslado de la capital desde Nara en Kyoto empezó la construcción de los templos para proteger la ciudad en sus cuatro direcciones principales. Realmente la mayoría de los templos se construyeron a lo largo de las pendientes de las montañas orientales y occidentales y al interior de la ciudad a lo largo de la dirección Norte-Sur. El palacio imperial en Kyoto se colocó en el Norte al interior de un recinto muy grande, área amurallada, donde estaban también las residencias de los altos nobles (fig.3).



Fig. 3 Mapa del Palacio Imperial (1863)(Fuente, AA.VV. Atlas histórico de Kyoto, 2008, p. 49)

En dos textos muy antiguos (Kojiki del año 712 y Nihon shoki del año 720) se habla del primer palacio imperial construido en la nueva capital, ubicado entre tres colinas y donde solo dos, Kaguyama e Unebiyama, han tenido un rol fundamental en la configuración urbana del primer núcleo de la ciudad. Fue muy cerca la colina Unebiyama que fue construido el primer palacio imperial. Esta ubicación hoy encuentra interesantes comentarios en estudios de arqueología. En el Atlas histórico de la ciudad de Kyoto (AA.VV., UNESCO 2008) están reproducidas algunas hipótesis de la configuración urbana de la ciudad de Kyoto desde el VIII hasta el siglo XII.

El modelo ideal de la ciudad de Kyoto hoy

Después de mil años el modelo ideal de la ciudad china se conserva y se puede leer perfectamente en el mapa actual. Hoy Kyoto es la capital de la cultura, la ciudad sacra donde existe y vive una impresionante acumulación de diferentes expresiones de arte y de arquitectura. Templos budistas, santuarios sintoístas, fortalezas imperiales, jardines zen, casas tradicionales en madera, construcciones en ladrillo, todos al interior de un contexto hoy muy

contemporáneo con edificios muy altos, futuristas como la nueva grande estación ferrocarril la más importante del centro del Japón y con una interesante aglomeración de áreas protegidas como Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. En esta complejidad cultural Kyoto conserva su planeación urbana de tipo ortogonal con las avenidas principales de Norte a Sur y las calles de Este a Oeste (figura 4). En la parte central se conserva el Palacio Imperial que es el último de los palacios imperiales construidos en la parte nororiental de la antigua capital de Japón, Heian-kyo después el abandono del Palacio Heian que estaba ubicado al Oeste del actual palacio durante el periodo Heian. En la antigua área amurallada, después el 1868 con la nueva capital en Tokyo, las residencias de los nobles de la corte fueron demolidas y gran parte del Kyoto Gyoen es ahora un parque público de excelente valor ambiental en el centro de la ciudad. Otro edificio interesante en el centro de la ciudad es el Castillo Nijō, construido para Tokugawa Ieyasu, el fundador del shogunato Tokugawa (1603-1867) que forma parte del conjunto de los Monumentos históricos de la antigua Kioto, todos declarados Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO en el año 1996 (n°688 del listado general).

Respetando la regla de la ciudad ideal china los mayores templos y santuarios están fuera de este perímetro urbano, sobre las colinas este y oeste de Kyoto y en la parte norte. Aquí se encuentran dos áreas templares budistas muy importantes, antiguas villas: el templo Ginkakuji al Este, conocido también como Pabellón de Plata (figura 5), construcción del 1482 y el templo Kinkakuji a Oeste, conocido también como el Pabellón de Oro (figura 6), reconstruido en el 1955. Kyoto es conocida también como la ciudad de los mil templos y entre el este y el oeste de la ciudad se encuentran muchísimos templos y santuarios. Principalmente al exterior del antiguo perímetro urbano de la ciudad los jardines japoneses constituyen otra categoría muy importante de esta ciudad. El jardín conserva una lectura geográfica y topográfica, reproduce el paisaje de las diferentes islas del Japón, un archipiélago de islas organizadas en su mayoría entorno al Mar interior de Seto. El jardín japonés también tiene una visión muy compleja del cosmos, la que corresponde a la religión sintoísta, un gran vacío que es el mar que se llena con diferentes elementos naturales (piedras) que son las islas (Nigilio, Kuwakino, 2010). Seguro el jardín zen más conocido en el mundo es el Karesansui del templo Ryoanji (figura 7) del siglo XVI construido en el Periodo Muromachi (1336-1573). La ciudad de Kyoto hoy en un contexto urbano muy contemporáneo y dinámico guarda antiguos valores cuyas raíces son atadas a su fundación. El modelo de la ciudad ideal sigue viviendo. Es posible percibir todo esto visitando el centro de la ciudad, los templos, paseando por los jardines y a lo largo del río Kamo, saboreando un buen matcha, té verde en polvo.



Fig. 4 La llanura de la ciudad de Kyoto con las montañas. A la izquierda el templo budista Higashi Honganji, templo Este y la avenida principal (Karasuma dori) con el Palacio Imperial en la parte Norte. (archivo del autor, 2011)



Fig. 5 La parte Norte de la ciudad de Kyoto desde el costado Este con el Templo Ginkakuji (1482), Patrimonio de la UNESCO (foto del autor, 2013)



Fig. 6 La parte Norte de la ciudad de Kyoto desde el costado Oeste con el templo Kinkakuji (1955), Patrimonio de la UNESCO (foto del autor, 2013)



Fig. 7 Karesansui, jardín zen, del templo Ryoanji (siglo XVI) (foto del autor 2013)

Bibliografía

- AA.VV. (2008), Atlas historique de Kyoto. Analyse spatiale des systèmes de mémoire d'une ville de son architecture et de son paysage urbain, **UNESCO, Barcelone**.
- Niglio O., Kuwakino K. (2010)**, Giappone. Tutela e conservazione di antiche tradizioni, **Plus University Press, Pisa**.
- Niglio O. (2012)**, La seda. Un hilo sutil que, por siglos, ha unido a los pueblos de Oriente y de Occidente, **revista internacional APUNTES, Pontificia Universidad Javeriana (Colombia), volumen n°25-1, gennaio-giugno, pp. 8-15**.
- Wang Robin R. (2012)**, Yinyang. The Way of Heaven and Earth in Chinese Thought and Culture, **Loyola Marymount University, California**.
- Xiong Vicotr C. (2000)**, Sui-tang Chag'an: a study in the Urban History of Late Medieval China, **University of Michigan**.

Olimpia Niglio, arquitecta y doctora en Restauración de la Arquitectura. Profesora en la Kyoto University, Graduate School of Human and Environmental Study en el año 2013. Desde el 2006 es Profesora Invitada en la Universidad de Ibagué y desde el 2012 también en la Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano. Es miembro ICOMOS y del Forum UNESCO. Es autora de varias publicaciones en el campo de la historia y de la restauración de la arquitectura.

Centros de distribución

HORIZONTES REVISTA DE ARQUITECTURA



Oficinas de Horizontes

Manuel Doblado 1010-A, Col. Centro Oaxaca.
501 1418

Provedora Escolar

Independencia 1001, C.P.68000,
Oaxaca de Juárez, Oax.
01 951 516 0489 - 01 951 516 2133

Librería la Venturosa

Plaza Mazari, Locales 23 y 24, Calzada Porfirio Díaz, # 256, Col. Reforma C.P. 68050, Oaxaca de Juárez.

Librería Grañen Porrua

Macedonio Alcalá #104, centro, C.P. 68000, Oaxaca de Juárez, Oaxaca, Tel. 951 516 9901, Fax 516 9901

Colegio de Arquitectos del Estado de México

Calle: Tepanecas # 104, Col. Unión, C.P. 50050, Toluca Estado de México (01 722) 318 4718